

Hos

Chapter 12

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

כָּזַב	הַיּוֹם	כָּל־	קָדִים	וְרָגַף	רוּחַ	רֵעָה	אֶפְרַיִם	1
dusta	hari	sepanjang-	angin-timur	dan-mengejar	angin	menggembalakan	Efraim	
H3577	H3117	H3605	H6921	H7291	H7307		H0669	
יָכְרוּ		אֲשׁוּר	עִם־	וּבְרִית	יָרְבָה	וְשָׂד		
mereka-mengadakan		Asyur	dengan-	dan-perjanjian	ia-memperbanyak	dan-kekerasan		
H3772		H0804		H1285		H7701		
					יּוּבַל:	לְמִצְרַיִם	וְשֶׁמֶן	
					dibawa	ke-Mesir	dan-minyak	
					H2986	H4714	H8081	

Dengan kebohongan Aku telah dikepong oleh Efraim, dengan tipu oleh kaum Israel; sedang Yehuda menghilang dari dekat Allah, dari dekat Yang Mahakudus yang setia.

יַעֲקֹב	עַל־	וְלַפְקֹד	יְהוּדָה	עִם־	לְיְהוָה	וְרִיב	2
Yakub	atas-	dan-untuk-menghukum	Yehuda	terhadap-	TUHAN	Dan-perkara	
H3290			H3063		H3068	H7379	
לְ:	יָשִׁיב	כַּמַּעֲלָלָיו			כְּדַרְכָּיו		
kepadanya	Dia-membalas	menurut-perbuatan-perbuatannya			menurut-jalan-jalannya		
	H7725	H4611			H1870		

Efraim menjaga angin, dan mengejar angin timur sehari suntuk, memperbanyak dusta dan pemusnahan; mereka mengadakan perjanjian dengan Asyur, dan membawa minyak kepada Mesir.

שָׂרָה	וּבְאוֹנוֹ	אָחִיו	אֶת־	עָקַב	בְּבֶטֶן	3
ia-bergumul	dan-dalam-kekuatannya	saudaranya	-	ia-memegang-tumit	Dalam-kandungan	
H8280	H0202	H0251	H0853	H6117	H0990	
					אֱלֹהִים:	אֶת־
					dengan-Allah	-
					H0430	H0854

TUHAN mempunyai perbantahan dengan Yehuda, Ia akan menghukum Yakub sesuai dengan tingkah lakunya, dan akan memberi balasan kepadanya sesuai dengan perbuatan-perbuatannya.

לְ	וַיִּתְחַנֵּן־	בָּכָה	וַיִּכַּל	מַלְאָךְ	אֶל־	וַיִּשָׂר	4
kepadanya	dan-memohon-	ia-menangis	dan-ia-menang	malaikat	dengan-	Dan-ia-bergumul	
		H1058	H3201	H4397	H0413	H7786	
	עִמָּנוּ:	יְדַבֵּר	וְשָׂם	וַיִּמְצְאוּ	בֵּית־בֶּטֶל		
	dengan-kita	Dia-berbicara	dan-di-sana	ia-menemukan-Nya	Di-Betel		
		H1696	H8033	H4672	H1008		

Di dalam kandungan ia menipu saudaranya, dan dalam kegagahannya ia bergumul dengan Allah.

זָכָר:	יְהוָה	הַצִּבְאוֹת	אֱלֹהֵי	וַיְהִי	5
peringatan-Nya	TUHAN	semesta-alam	Allah	Dan-TUHAN	
H2143	H3068		H0430	H3068	

Ia bergumul dengan Malaikat dan menang; ia menangis dan memohon belas kasihan kepada-Nya. Di Betel ia bertemu dengan Dia, dan di sanalah Dia berfirman kepadanya:

6
 וְקִנְיָהּ dan-berharaplah
 שְׁמֹר peliharalah [H8104](#)
 וּמִשְׁפָּט dan-keadilan [H4941](#)
 חֶסֶד kasih-setia
 תְּשׁוּבָה bertobatlah [H7725](#)
 בְּאֵלֵהֶיךָ oleh-Allahmu [H0430](#)
 וְאַתָּה Dan-engkau

אֶל- kepada-
 אֱלֹהֶיךָ Allahmu [H0430](#)
 תָּמִיד: selalu [H8548](#)

-- yakni TUHAN, Allah semesta alam, TUHAN nama-Nya --

7
 כְּנַעַן Pedagang
 בְּיָדוֹ di-tangannya [H3027](#)
 מֵאֵינִי neraca-neraca [H3976](#)
 מִרְמָה penipuan [H4820](#)
 לְעֶשֶׂק ia-suka-menindas [H6231](#)
 אֶהֱבֶה: ia-suka [H0157](#)

"Engkau ini harus berbalik kepada Allahmu, peliharalah kasih setia dan hukum, dan nantikanlah Allahmu senantiasa."

8
 וַיֹּאמֶר Dan-berkata
 אֶפְרַיִם Efraim [H0669](#)
 אֵדֶן Sesungguhnya [H0389](#)
 עֲשֵׂרְתִי aku-menjadi-kaya [H6238](#)
 מִצָּאתִי aku-mendapatkan [H4672](#)
 אֶן כְּעָשִׂיךָ kekayaan [H0202](#)
 לִי bagiku

כָּל- Segala-
 יָגִיעִי jerih-payahku [H3018](#)
 לֹא tidak [H3808](#)
 יִמְצְאוּ- mereka-menemukan- [H4672](#)
 לִי bagiku
 עֲוֹן אֲשֶׁר- yang- [H5771](#)
 חַטָּא: berdosa [H2399](#)

Sama seperti Kanaan, dengan neraca palsu di tangannya, dan suka memeras,

9
 וְאַנְכִי Dan-Aku [H0595](#)
 יְהוָה TUHAN [H3068](#)
 אֱלֹהֶיךָ Allahmu [H0430](#)
 מֵאֶרֶץ sejak-tanah [H0776](#)
 מִצְרַיִם Mesir [H4714](#)
 עַד lagi [H5750](#)
 אוֹשִׁיבְךָ Aku-menempatkan-engkau [H3427](#)

בְּאֵהָלִים di-kemah-kemah [H0168](#)
 כִּימִי seperti-pada-zaman [H3117](#)
 מוֹעֵד: pertemuan [H4150](#)

berkatalah Efraim: "Bukankah aku telah menjadi kaya, telah mendapat harta benda bagiku! Tetapi segala hasil jerih payahku tidak mendatangkan kesalahan yang merupakan dosa bagiku."

10
 וְדַבַּרְתִּי Dan-Aku-berbicara [H1696](#)
 עַל- melalui-
 הַנְּבִיאִים nabi-nabi [H5030](#)
 וְאַנְכִי dan-Aku [H0595](#)
 חֲזוֹן penglihatan [H2377](#)
 הַרְבִּיתִי memperbanyak

וּבְיָד dan-melalui-tangan [H3027](#)
 הַנְּבִיאִים nabi-nabi [H5030](#)
 אֶדְרָמָה: Aku-memberikan-perumpamaan [H1819](#)

Tetapi Aku adalah TUHAN, Allahmu sejak di tanah Mesir; Aku masih mau membuat engkau diam kembali di kemah-kemah seperti di hari-hari pertemuan raya.

11
 אִם- Jika-
 גִּלְעָד Gilead [H1568](#)
 אֶן- kejahatan [H0205](#)
 אֶדֶן- sungguh- [H0389](#)
 שִׂיאֵי kesia-siaan [H7723](#)
 הֵיוּ mereka [H1961](#)
 בְּגִלְגַּל di-Gilgal [H1537](#)
 שׁוֹרִים lembu-lembu-jantan [H7794](#)

עַל di-atas [H1530](#)
 כְּגִלְיִם seperti-timbunan-batu
 מִזְבְּחוֹתָם mezbah-mezbah-mereka [H4196](#)
 וְזָבְחוּ juga [H2076](#)
 גַּם mereka-mempersalahkan-kurban [H1571](#)

תְּלִמֵי alur-alur [H8525](#)
 שָׂדֵי: ladang

Aku berbicara kepada para nabi dan banyak kali memberi penglihatan dan memberi perumpamaan dengan perantaraan para nabi.

בְּאִשָּׁה	יִשְׂרָאֵל	וַיַּעֲבֹד	אֲרָם	שָׂדֵה	יַעֲקֹב	וַיִּבְרַח	12
demi-seorang-perempuan	Israel	dan-bekerja	Aram	ke-padang	Yakub	Dan-melarikan-diri	
H0802	H3478	H5647	H0758		H3290	H1272	

שָׂמַר:	וּבְאִשָּׁה
ia-mengembalikan	dan-demi-seorang-perempuan
H8104	H0802

Bila di Gilead ada kejahatan, maka mereka menjadi kesia-siaan belaka; di Gilgal mereka mempersembahkan lembu-lembu jantan, maka mezbah-mezbah mereka juga menjadi seperti timbunan batu di alur-alur ladang.

מִמִּצְרַיִם	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	יְהוָה	הֵעֵלָה	וּבְנָבִיא	13
dari-Mesir	Israel	-	TUHAN	membawa-keluar	Dan-melalui-seorang-nabi	
H4714	H3478	H0853	H3068	H5927	H5030	

נִשְׁמָר:	וּבְנָבִיא
ia-dipelihara	dan-melalui-seorang-nabi
H8104	H5030

Yakub melarikan diri ke tanah Aram, dan Israel memperhambakan diri untuk mendapat isteri, ya, untuk mendapat isteri ia menjadi gembala.

יָפוּשׁ	עָלָיו	וְדָמָיו	תַּמְרוּרִים	אֶפְרַיִם	הִכְעִיס	14
akan-ditinggalkan	atasnya	dan-darahnya	dengan-pahitnya	Efraim	Membuat-marah	
H5203		H1818	H8563	H0669	H3707	

אֲדַנְיוּ:	לּוֹ	יָשִׁיב	וְהִרְפָּתוֹ
oleh-Tuhannya	kepadanya	akan-dikembalikan	dan-celaannya
H0136		H7725	H2781

Israel dituntun oleh TUHAN keluar dari Mesir dengan perantaraan seorang nabi, ya, ia dijaga oleh seorang nabi.